Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 1:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	ukazana zaś teraz przez — pojawienie się — Zbawiciela naszego Pomazańca Jezusa, pozbawiając władzy — — śmierć, rzuciwszy światło zaś życia i niezniszczalności przez — dobrą nowinę,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	która została ukazana zaś teraz przez objawienie się Zbawiciela naszego Jezusa Pomazańca unieważniwszy wprawdzie śmierć oświeciwszy zaś życie i niezniszczalność przez dobrą nowinę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a teraz objawioną* przez zjawienie się naszego Zbawcy Chrystusa Jezusa, który zniszczył śmierć,** a jednocześnie rozświetlił*** życie i nieśmiertelność**** – przez ewangelię,[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	uczynionej widoczną zaś teraz przez pokazanie się Zbawiciela naszego, Pomazańca Jezusa, (który udaremnił) śmierć, (który oświetlił) zaś życie i niezniszczalność przez dobrą nowinę.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	która została ukazana zaś teraz przez objawienie się Zbawiciela naszego Jezusa Pomazańca unieważniwszy wprawdzie śmierć oświeciwszy zaś życie i niezniszczalność przez dobrą nowinę

1) <x>520 16:26</x>; <x>560 3:9</x>; <x>580 1:26</x>; <x>630 1:3</x>; <x>630 2:11</x>; <x>650 9:26</x>; <x>670 1:20</x>
2) <x>530 15:26</x>; <x>650 2:14</x>
3) Lub: rzucił światło, φωτίσαντος.
4) <x>520 2:7</x>; <x>610 1:16</x>